

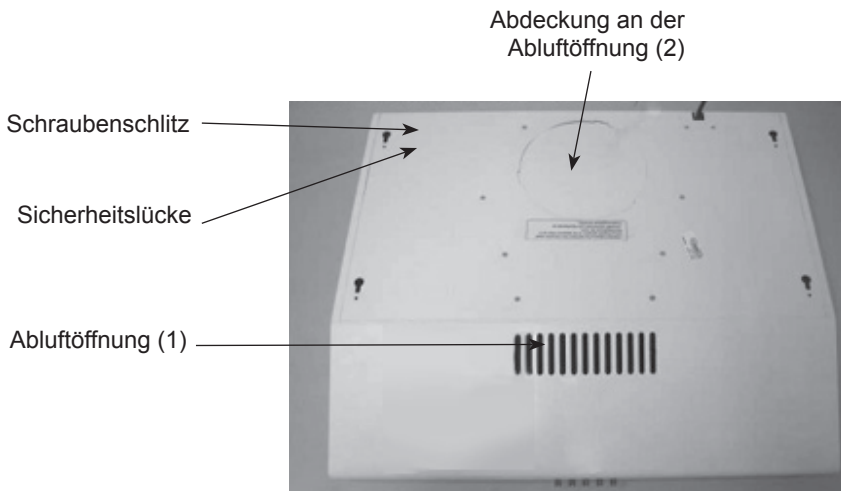
# CALINO 60 IN/S/W



## ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION DER ABZUGSHAUBE

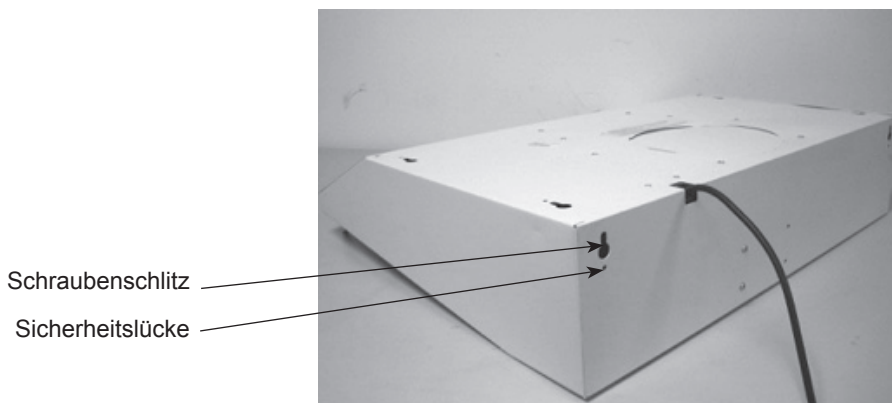
Die Abzugshaube kann für eine **Deckenmontage** oder eine **Wandmontage** verwendet werden.

Abzugshaubenbefestigung am unteren Ende eines Hängeschrankes (Deckenmontage). Befestigen Sie 4 Schrauben am unteren Ende des Hängeschrankes, je 2 pro Seite. Die 4 Schrauben sollten mit den Positionen der 4 Schraubenschlitze auf der Oberseite der Abzugshaube übereinstimmen. Heben Sie die Abzugshaube auf ihre Position an. Ziehen Sie die 4 Schrauben an, um die Abzugshaube auf ihrer Position zu befestigen. Schrauben Sie die Abzugshaube durch 2 Sicherheitslücken endgültig fest.



## ABZUGSHAUBENBEFESTIGUNG AN DER WAND (Wandmontage)

Befestigen Sie 2 Schrauben mit Dübeln an der Wand, je eine pro Seite. Die 2 Schrauben sollten mit den Positionen der 2 Schraubenschlitze auf der Hinterseite der Abzugshaube übereinstimmen. Heben Sie die Abzugshaube auf ihre Position an. Ziehen Sie die 2 Schrauben an, um die Abzugshaube auf ihrer Position zu befestigen. Schrauben Sie die Abzugshaube durch 2 Sicherheitslücken endgültig fest.

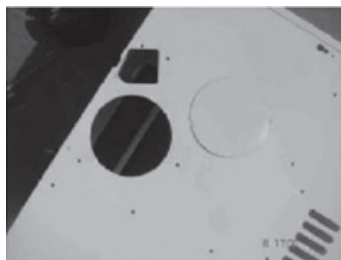
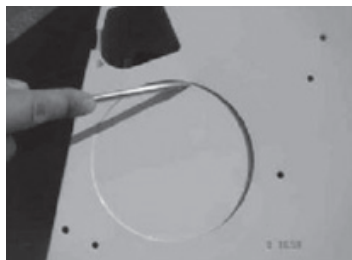


## CALINO 60 IN/S/W

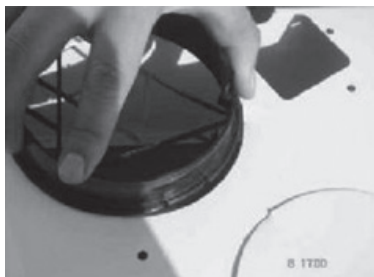
Ⓓ

### ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION DES ADAPTERS

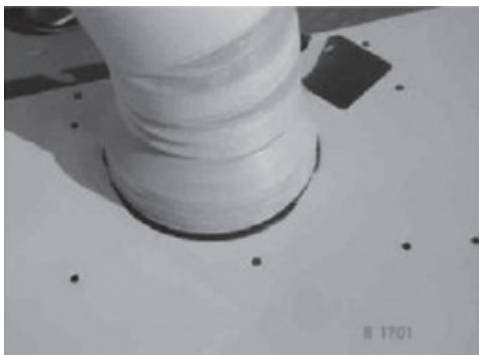
Entfernen Sie die Abdeckung an der Abluftöffnung (2), indem Sie einen Schraubenzieher mit einer flachen Oberseite unter ein Ende schieben und die Abdeckung aufbrechen. Zerschneiden oder brechen Sie dann die Befestigungspunkte.



Bringen Sie den Adapter an der Abluftöffnung an.



Verbinden Sie den Schlauch (nicht mitgeliefert) mit dem Adapter an die Abluftöffnung.

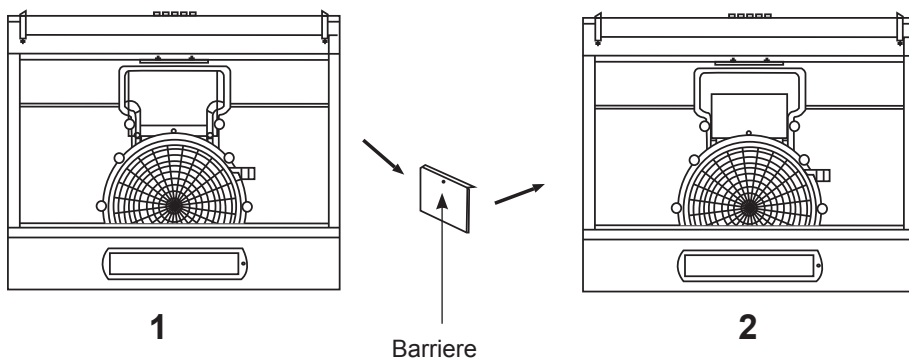


## Detail über das Ablassen der Abluft über zwei Abluftöffnungen.

**Achtung:** Die Original-Entlüftungsrichtung der Abzugshaube bei Verlassen des Werks ist kanallos.

Die Abzugshaube kann entweder für einen vertikalen oder kanallosen Luftabzug verwendet werden. Ihre Abzugshaube wird mit einem runden, Ø 150 mm Adapter als Übergangsstück zwischen Abzugshaube und Abluftöffnung geliefert.

Bei einer Anbringung der Schranke an dem Abzugsgehäuse wie bei Abbildung 1, ist die Abzugshaube bereit für einen vertikalen Luftabzug. Bei einer Anbringung der Schranke an dem Abzugsgehäuse wie bei Abbildung 2, ist die Abzugshaube bereit für den kanallosen Luftabzug.



**Achtung:** Die Abluftöffnung (2) muss mit dem Abluftöffnungsadapter angebracht und mit dem Luftabzugsrohr verbunden werden, sobald die Abdeckung der Abluftöffnung entfernt wurde. Die Öffnung der Abluftöffnung (2) darf nicht offen gelassen werden.

# CALINO 60 IN/S/W

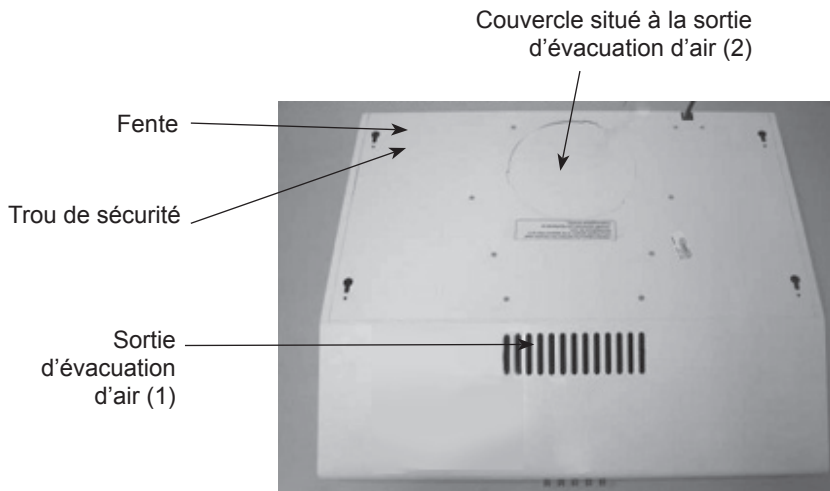
FR

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE LA HOTTE

La hotte de cuisine peut être montée au plafond ou au mur.

Montage de la hotte dans la partie inférieure d'une armoire suspendue (montage au plafond).

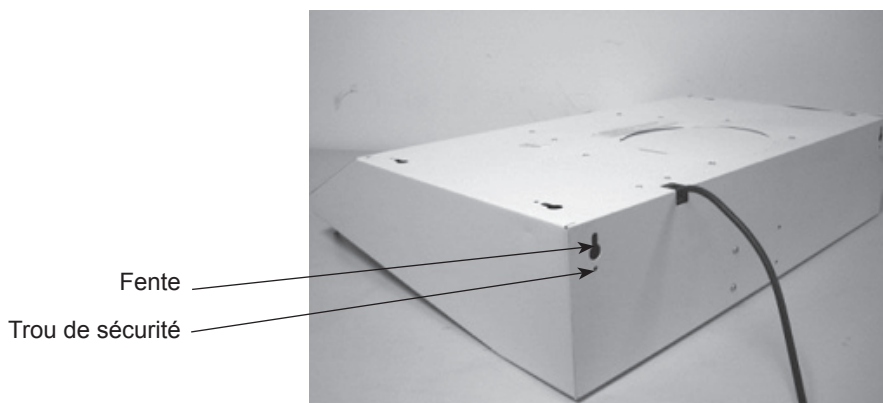
Fixez partiellement 4 vis sous l'armoire suspendue. Les 4 vis doivent être alignées sur les 4 encoches en trou de serrure situées sur le haut de la hotte. Soulevez la hotte pour la positionner. Serrez les 4 vis pour fixer la hotte en place. Fixez définitivement la hotte à l'aide des 2 trous de sécurité.



## MONTAGE DE LA HOTTE AU MUR (montage mural)

Insérez partiellement 2 vis dans le mur à l'aide de chevilles expansives. Les 2 vis doivent être alignées sur les 2 encoches en trou de serrure à l'arrière de la hotte de cuisine.

Soulevez la hotte pour la positionner. Serrez les 2 vis pour fixer la hotte en place. Fixez définitivement la hotte à l'aide des 2 trous de sécurité.

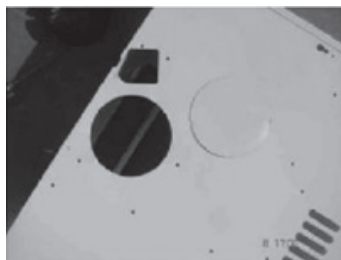
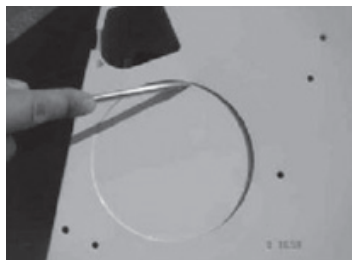


## CALINO 60 IN/S/W

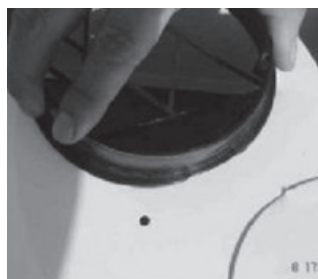
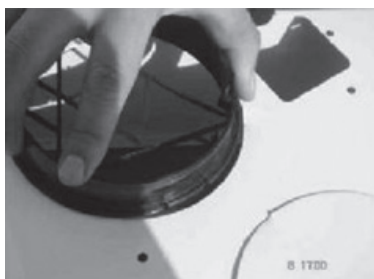
(FR)

### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE L'ADAPTEUR

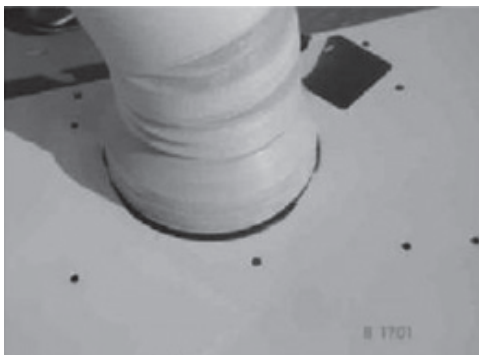
Retirez le couvercle situé à la sortie d'évacuation d'air (2) en insérant un tournevis à tête plate sous un des côtés, puis en faisant levier. Ensuite, coupez ou brisez les points de fixation.



Installez l'adaptateur au niveau de la sortie d'évacuation d'air.



Branchez le tuyau (non fourni) avec l'adaptateur à la conduite d'évacuation d'air.

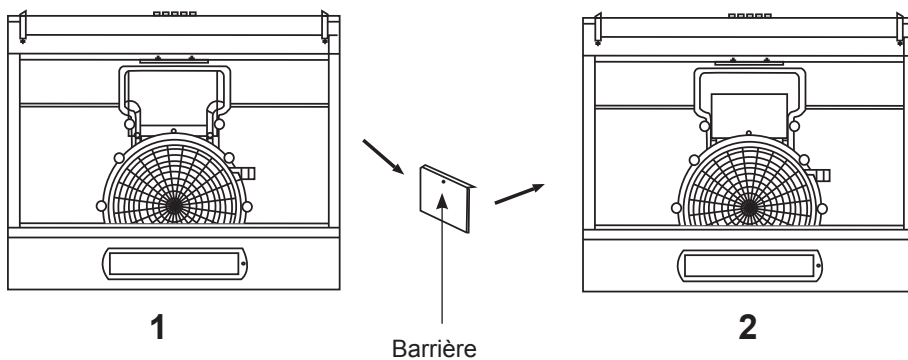


### Instructions relatives à la manière de dispatcher l'évacuation d'air entre les deux sorties d'évacuation d'air.

**Attention :** A sa sortie d'usine, l'orientation de ventilation initiale de la hotte de cuisine ne présente pas de conduites.

La hotte de cuisine peut être utilisée pour un rejet d'air vertical ou sans conduites. Votre hotte de cuisine est livrée avec un adaptateur rond d'un diamètre de 150 mm conçu pour effectuer la transition de la hotte vers la conduite d'évacuation.

Après fixation de la barrière sur l'habitacle du ventilateur comme décrit sur la FIG. 1, la hotte est prête à fonctionner en mode d'évacuation verticale. Après fixation de la barrière sur l'habitacle du ventilateur comme décrit sur la FIG. 2, la hotte est prête à fonctionner en mode d'évacuation sans conduites.



**Attention :** La sortie d'évacuation d'air (2) devra être installée avec l'adaptateur d'évacuation d'air et reliée à la conduite d'évacuation d'air si le couvercle est retiré. L'ouverture de la sortie d'évacuation d'air (2) ne doit pas rester ouverte.

## CALINO 60 IN/S/W

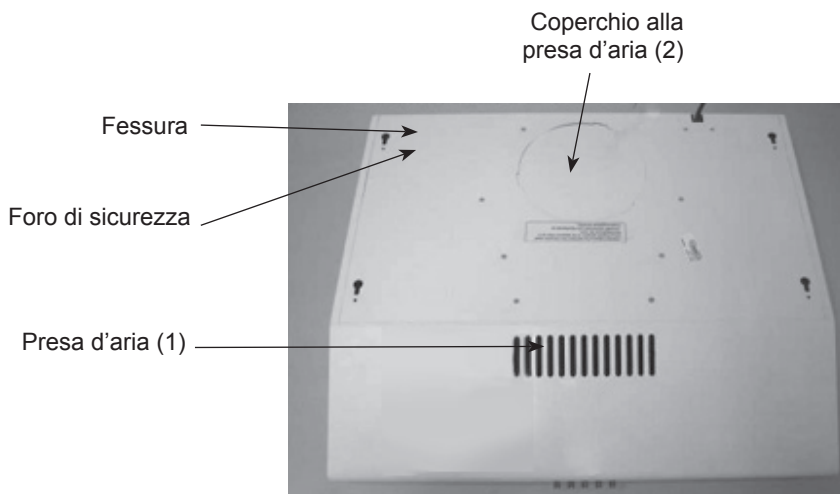
IT

### ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA CAPPA

La cappa da cucina può essere installata sia per il montaggio a soffitto sia per il montaggio a muro.

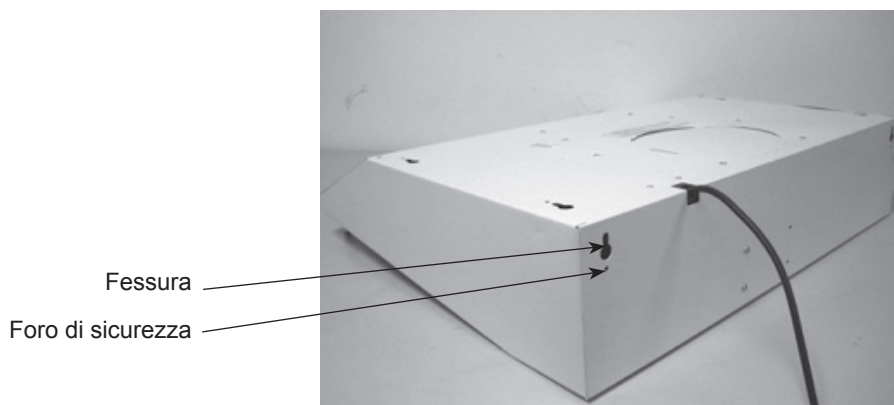
Montare la cappa nella parte inferiore di un armadio pensile (montaggio a soffitto).

Fissare 4 viti sul fondo dell'armadio pensile a metà. Le 4 viti dovrebbero essere allineate con le 4 fessure in cima alla cappa. Sollevare la cappa in posizione. Stringere le 4 viti per stringere la cappa in posizione. Assicurare la cappa saldamente con 2 fori di sicurezza.



### MONTAGGIO DELLA CAPPA SUL MURO (montaggio a muro)

Fissare 2 viti con stop a metà del muro. Le 2 viti dovrebbero essere allineate con le 2 fessure sul retro della cappa. Sollevare la cappa in posizione. Stringere le 2 viti per fissare la cappa in posizione. Fissare la cappa in modo definitivo con i 2 fori di sicurezza.

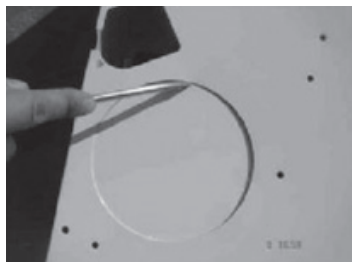


## CALINO 60 IN/S/W

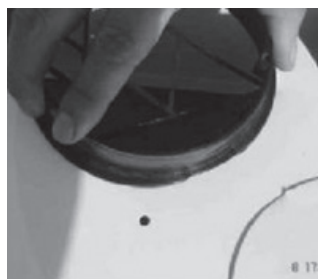
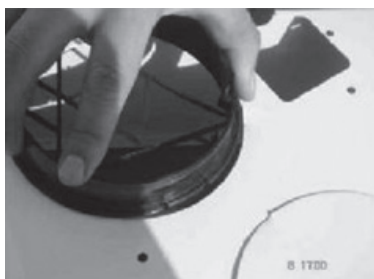
(IT)

### ISTRUZIONI PER INSTALLARE L'ADATTATORE

Togliere il coperchio alla presa d'aria (2) inserendo un cacciavite a testa piatta sotto una delle estremità e facendo leva su questa. Poi tagliare o rompere i punti di collegamento.

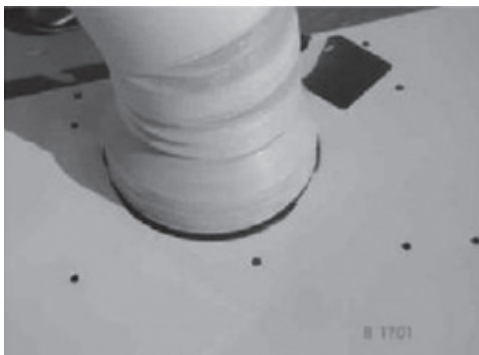


Installare il montaggio dell'adattatore nella presa d'aria.



Collegare il tubo (non fornito) con l'adattatore alla condotta della presa d'aria.



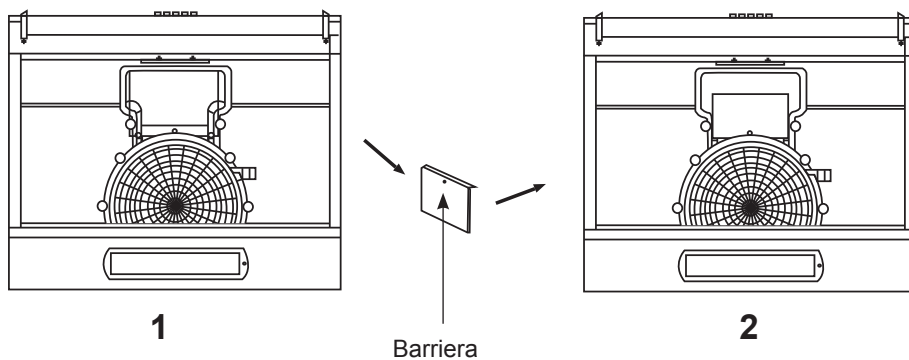


### Dettagli su come variare la presa d'aria tra le due uscite di presa d'aria.

**Attenzione:** La direzione di ventilazione originale per la cappa al momento in cui esce dalla fabbrica è senza condotto.

La cappa può essere utilizzata per lo scarico dell'aria sia verticale sia senza condotto. La vostra cappa è dotata di un adattatore circolare da Ø150 mm per un pezzo di transizione dalla cappa al condotto di scarico.

La barriera fissata sul guscio della ventola come in FIG. 1, la cappa è pronta per lo scarico verticale. La barriera fissata sul guscio della ventola come in FIG. 2, la cappa è pronta per la funzione senza condotto.



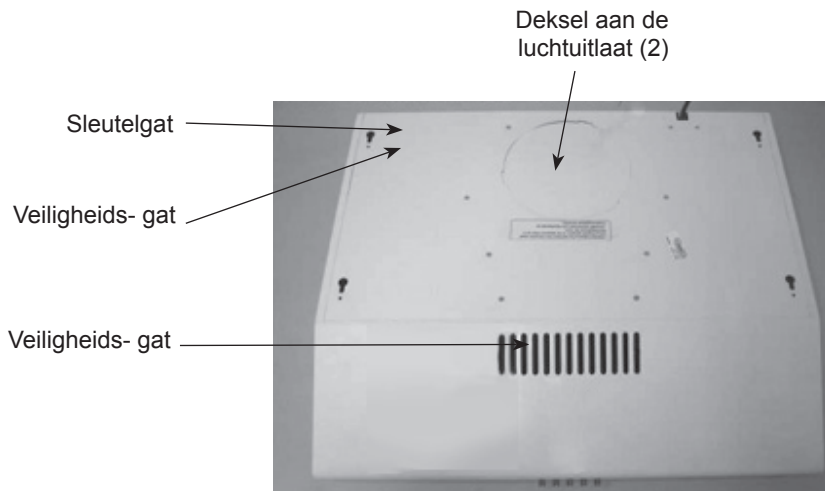
**Attenzione:** La presa d'aria (2) dovrebbe essere installata con l'adattatore per presa d'aria e collegata con il condotto della presa d'aria se il coperchio è rimosso. L'apertura della presa d'aria 2 non può essere lasciata aperta.

## CALINO 60 IN/S/W

(NL)

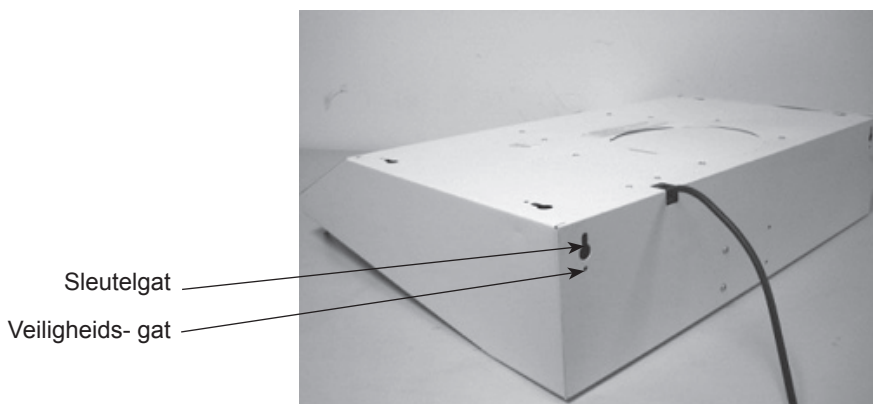
### INSTALLATIE-INSTRUCTIES VOOR AFZUIGKAP

De afzuigkap kan zowel aan het plafond of op de wand worden gemonteerd. Montage van de afzuigkap in het onderste gedeelte van een hangkast (plafondmontage). Draai 4 schroeven in de onderzijde van de hangkast voor de helft in. De 4 schroeven dienen zich op één lijn met de 4 sleutelgatsleuven, bovenaan de afzuigkap, te bevinden. Til de afzuigkap naar de gewenste positie op. Draai de 4 schroeven vast om de afzuigkap op de gewenste positie te bevestigen. Maak de afzuigkap onherroepelijk via de 2 veiligheidsgaten vast.



### MONTAGE VAN DE AFZUIGKAP OP DE WAND (wandmontage)

Schroef 2 schroeven met muurpluggen voor de helft in de wand. De 2 schroeven dienen zich op één lijn met de 2 sleutelgatsleuven, achteraan de afzuigkap, te bevinden. Til de afzuigkap naar de gewenste positie op. Draai de 2 schroeven vast om de afzuigkap op de gewenste positie te bevestigen. Maak de afzuigkap onherroepelijk via de 2 veiligheidsgaten vast.

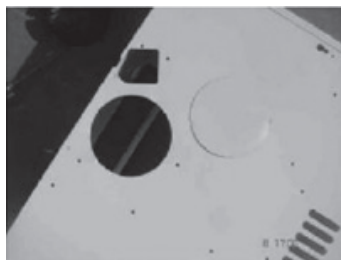
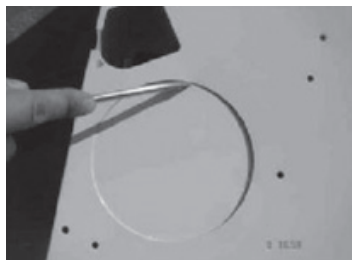


## CALINO 60 IN/S/W

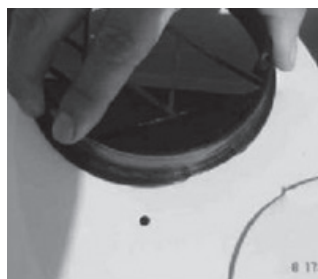
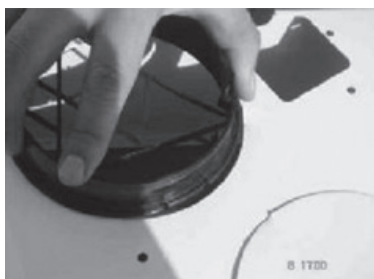
(NL)

### INSTALLATIE-INSTRUCTIES VOOR DE ADAPTER

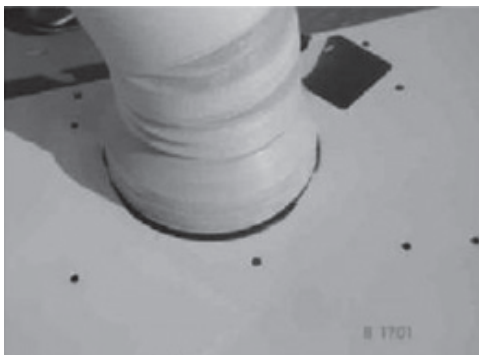
Verwijder het deksel aan de luchtuitlaat (2) door een platkopschroevendraaier onder één uiteinde te brengen en deze omhoog te wrikken. Snij of breek vervolgens de bevestigingspunten.



Installeer de adaptereenheid aan de luchtuitlaat.



Sluit de slang (niet meegeleverd) met de adapter op het luchtafvoerkanaal aan.

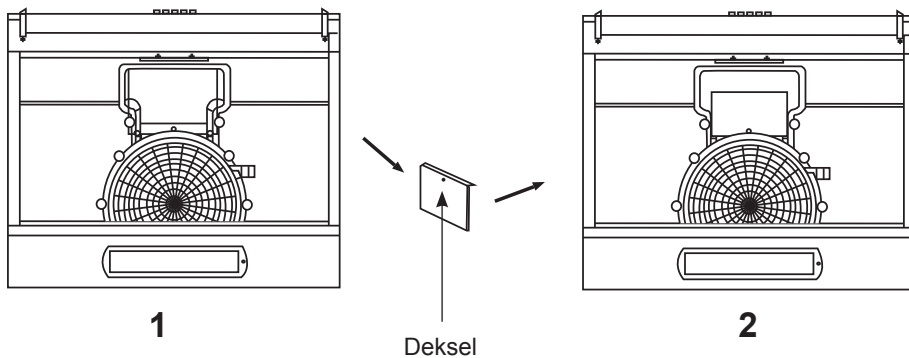


**Informatie over hoe de lucht over twee luchtuitlaten af te voeren.**

**Opgelet:** De originele ventilatierichting voor de afzuigkap die de fabriek verlaat geeft geen leidingkanaal.

De afzuigkap kan worden gebruikt voor zowel verticale luchtafvoer als afvoer zonder leidingkanaal. Uw afzuigkap is geleverd met een Ø150 mm ronde adapter, die dient als overgangsstuk tussen de afzuigkap en het luchtafvoerkanaal.

Bevestig het deksel aan de ventilatorbehuizing, zoals weergegeven op FIG. 1, om de afzuigkap voor een verticale luchtafvoer te gebruiken. Bevestig het deksel aan de ventilatorbehuizing, zoals weergegeven op FIG. 2, om de afzuigkap zonder leidingkanaal te gebruiken.



**Opgelet:** De luchtuitlaat (2) moet met de luchtafvoeradapter gemonteerd worden en op het luchtafvoerkanaal worden aangesloten als het deksel verwijderd is. De opening van de

## CALINO 60 IN/S/W



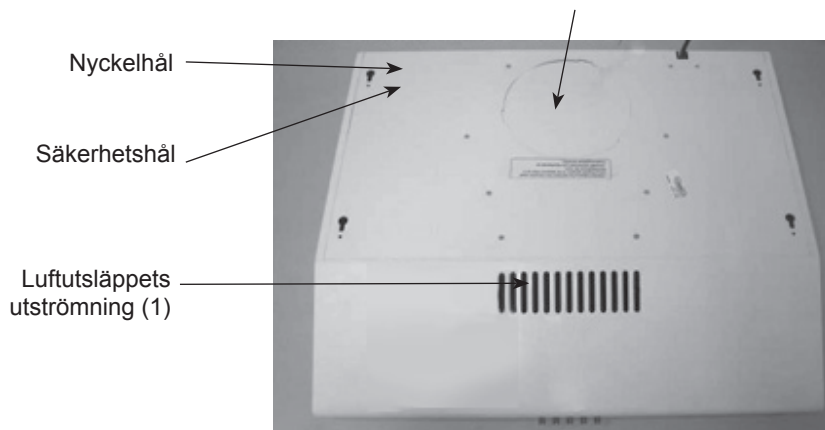
### INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION AV SPISKÅPA

Spiskåpan kan installeras för antingen tak- eller väggmontering.

Montering av spiskåpan till den nedre delen av ett hängande skåp (takmontering).

Fäst 4 skruvar halvvägs in i botten av det hängande skåpet. De 4 skruvarna bör ligga i linje med de 4 nyckelhålsparerna på toppen av spiskåpan. Lyft spiskåpan på plats. Dra åt de 4 skruvarna för att fästa spiskåpan på plats. Säkra spiskåpan ordentligt med 2 säkerhetshål.

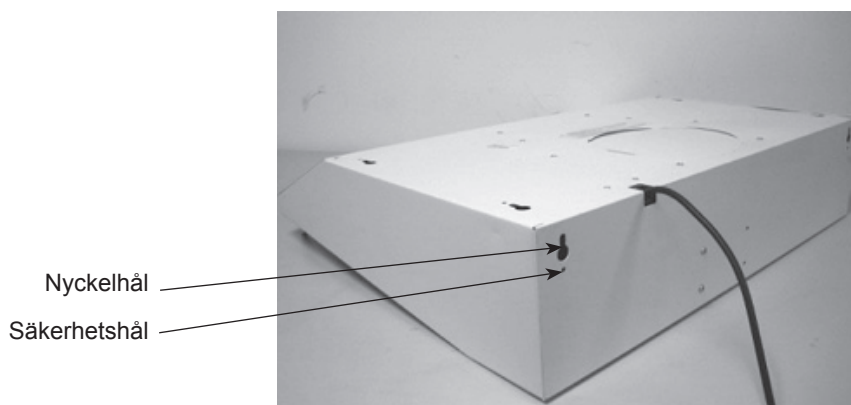
Locket för luftutsläppets utströmning (2)



### MONTERING AV SPISKÅPAN PÅ VÄGGEN (väggmontering)

Fäst 2 skruvar med expanderade pluggar halvvägs in i väggen. De 2 skruvarna bör ligga i linje med de 2 nyckelhålsparerna på baksidan av spiskåpan. Lyft spiskåpan på plats.

Dra åt de 2 skruvarna för att fästa spiskåpan på plats. Säkra spiskåpan ordentligt med 2 säkerhetshål.

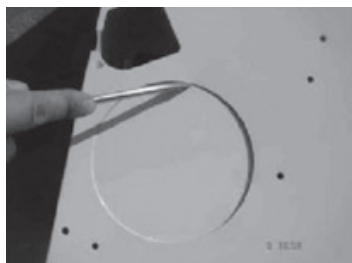


## CALINO 60 IN/S/W

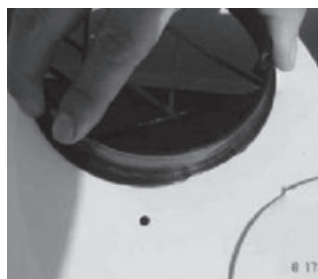
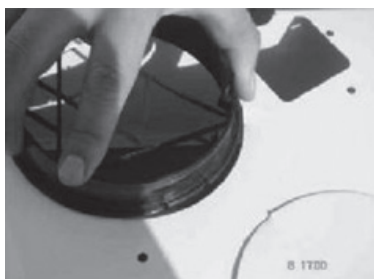


### INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION AV ADAPTER

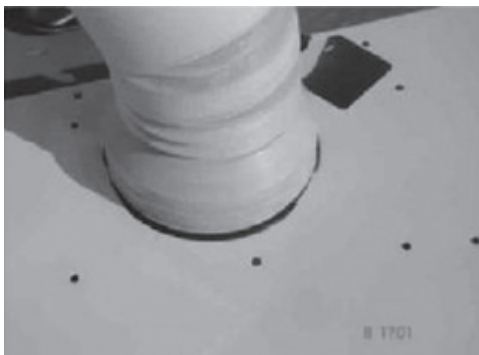
Ta bort locket på luftutsläppets utströmning (2) genom att sätta i en skruvmejsel med ett platt huvud i ena änden och bända upp den. Klipp sedan eller bryt fästpunkterna.



Montera adaptorns konstruktion till luftutsläppets utströmning.



Anslut slangen (medföljer ej) med adaptorn till luftkanalens utströmning.

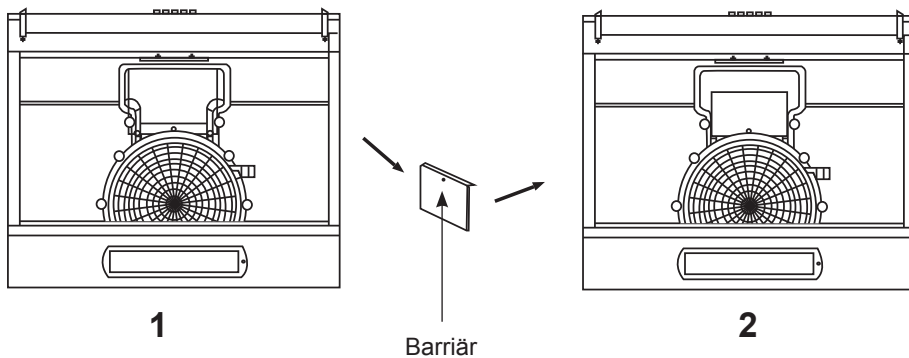


## Information om hur du skiljer utströmmande luft mellan två utströmmande luftutsläpp.

**Observera:** Den ursprungliga ventilationsriktningen för spiskåpan som lämnar fabriken är kanallös.

Spiskåpan kan användas för antingen vertikal eller kanallös lufturladdning. Din spiskåpa är försedd med en Ø150 mm rund adapter för en övergångsdel från spiskåpan till frånluftskanalen.

Barriären är fäst på fläkthuset enligt (Figur 1), spiskåpan är klar för vertikal utströmning. Barriären är fäst på fläkthuset enligt (Figur 2), spiskåpan är klar för kanallös verksamhet.



**Observera:** Det utströmmande luftutsläppet (2) skall monteras tillsammans med luftadaptorns utströmning och anslutas till luftkanalens utströmning om locket tas bort. Det utströmmande luftutsläppet 2 får inte lämnas öppet.

## CALINO 60 IN/S/W

(CZ)

### INSTRUKCE PRO INSTALACI ODSAVAČE PAR

Odsavač par sporáku může být instalován buď s upevněním na strop nebo s upevněním na stěnu.

Montáž odsavače par na spodní část zavěšené skříňky (upevnění na strop).

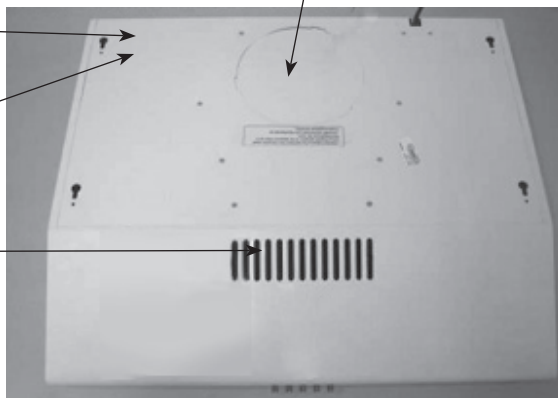
Upevněte do poloviny 4 šrouby na dno zavěšené skříňky. Ty 4 šrouby by měly být vyrovnány se 4 klíčovými dírkami v horní straně odsavače par sporáku. Zdvihněte odsavač par do zamýšlené polohy. Utáhněte 4 šrouby, abyste připevnili odsavač par v jeho poloze. Zajistěte odsavač par definitivně 2 bezpečnostními otvory.

Kryt na výstupu vyfukovaného vzduchu (2)

Klíčová dírka

Bezpečnostní  
otvor

Výstup  
vyfukovaného  
vzduchu (1)

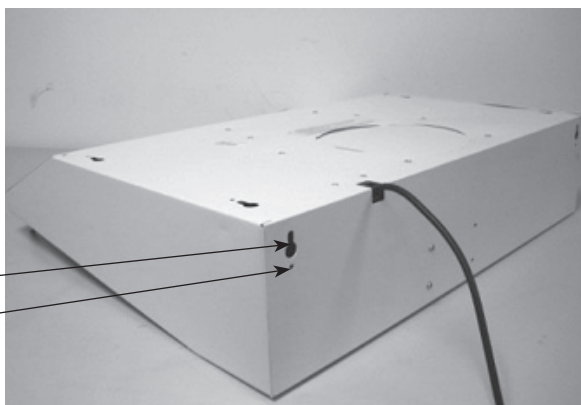


### MONTÁŽ ODSAVAČE PAR NA STĚNU (nástěnná montáž)

Upevněte do poloviny 2 šrouby s pomocí rozpínacích hmoždinek na stěnu. Ty 2 šrouby by měly být vyrovnány se 2 klíčovými dírkami v zadní straně odsavače par sporáku. Zdvihněte odsavač par do zamýšlené polohy. Utáhněte 2 šrouby, abyste připevnili odsavač par v jeho poloze. Zajistěte odsavač par definitivně 2 bezpečnostními otvory.

Klíčová dírka

Bezpečnostní  
otvor



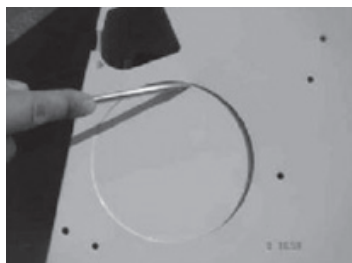


## CALINO 60 IN/S/W

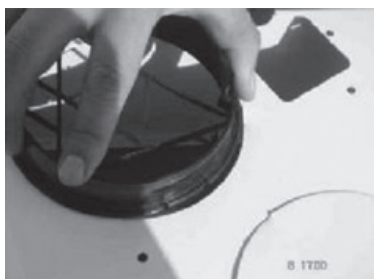
CZ

### INSTRUKCE PRO INSTALACI ADAPTÉRU

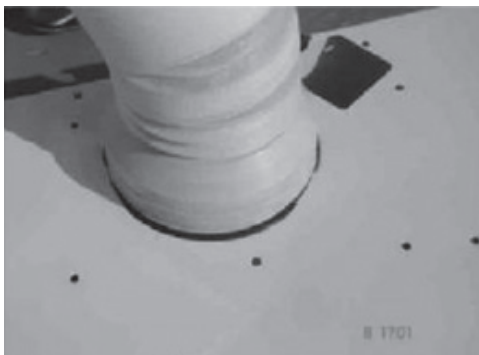
Sejměte kryt u výstupu vyfukovaného vzduchu (2) tak, že pod jednu stranu vložíte plochý šroubovák a vypáčíte ji. Potom odtrhněte nebo prolomte body připevnění.



Instalujte skupinu adaptéru do výstupu vyfukovaného vzduchu.



Spojte hadici (není obsažena v dodávce) s adaptérem ke kanálu vyfukovaného vzduchu.

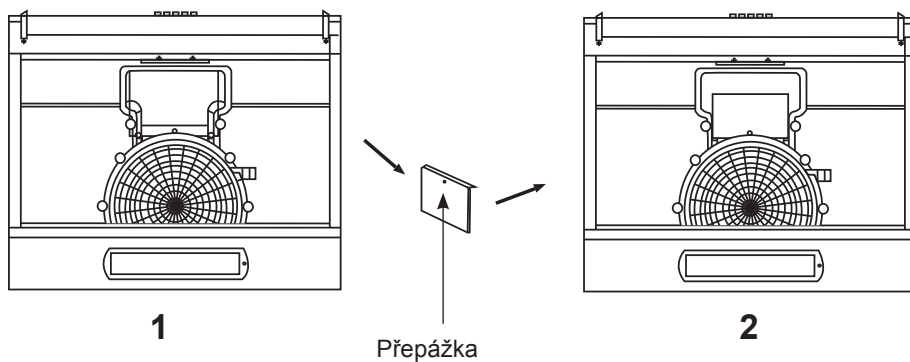


### Detail, jak vyvést vyfukovaný vzduch mezi dvěma výstupy vyfukovaného vzduchu.

**Pozor:** Původní směr odvodu vzduchu odsavače par sporáku při opuštění výrobního závodu je bez odvodu.

Odsavač par sporáku může být použit buď pro vertikální nebo recirkulační vývod vzduchu. Váš odsavač par sporáku se dodává s kruhovým adaptérem Ø150 mm pro přechodový kus z odsavače do výfukového kanálu.

Když je přepážka upevněna na krytu ventilátoru podle Obr. 1, je odsavač par připraven na vertikální odvod vzduchu. Když je přepážka upevněna na krytu ventilátoru podle Obr. 2, je odsavač par připraven na recirkulační funkci.



**Pozor:** Když jsou kryty odstraněny, musí být vývod vyfukovaného vzduchu (2) nainstalován s adaptérem pro výfuk vzduchu a připojen ke kanálu pro odtah vzduchu. Otvor výfuku vzduchu 2 nesmí být ponechán otevřený.

## CALINO 60 IN/S/W

SK

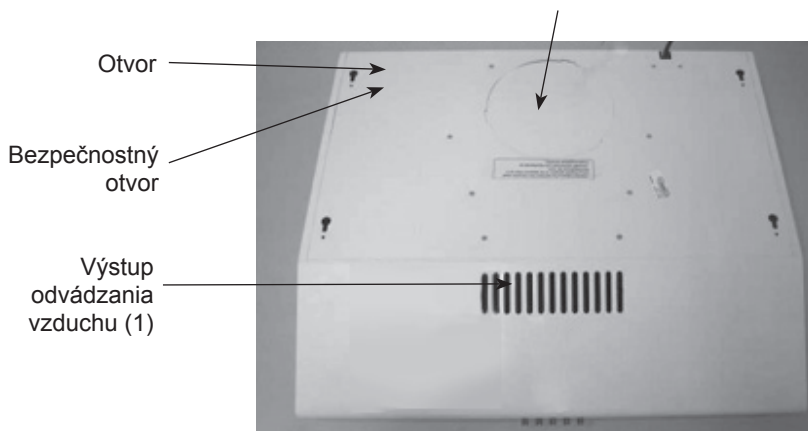
### POKYNY NA INŠTALÁCIU DIGESTORA

Kuchynský digestor môžete namontovať na strop alebo stenu.

Montáž digestora v dolnej časti závesnej skrinky (montáž na strop).

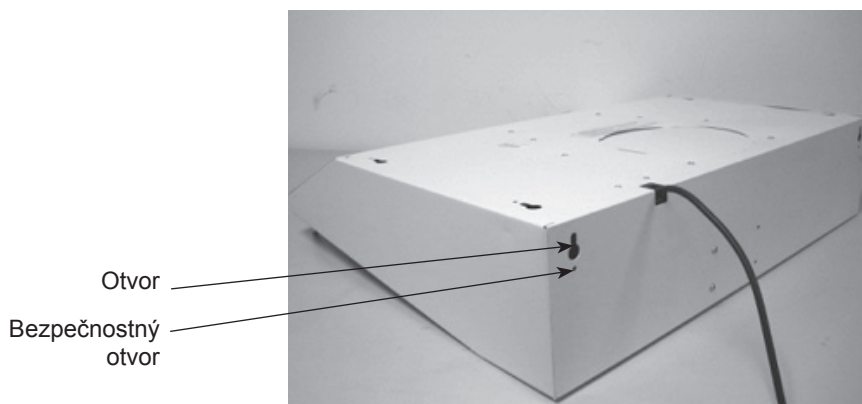
Do polovice utiahnite 4 skrutky na dolnej strane závesnej skrinky. 4 skrutky by mali byť vyrovnané so 4 otvormi na hornej strane kuchynského digestora. Zodvihnite digestor do polohy. Dotiahnite 4 skrutky a upevnite digestor v polohe. Digestor definitívne zabezpečte v 2 bezpečnostných otvoroch.

Kryt na výstupe odvádzania vzduchu (2)



### NAMONTOVANIE DIGESTORA NA STENU (montáž na stenu)

Na polovicu utiahnite 2 skrutky v hmoždinkách v stene. 2 skrutky by mali byť vyrovnané so 2 otvormi na zadnej strane kuchynského digestora. Zodvihnite digestor do polohy. Dotiahnite 2 skrutky a upevnite digestor v polohe. Digestor definitívne zabezpečte v 2 bezpečnostných otvoroch.

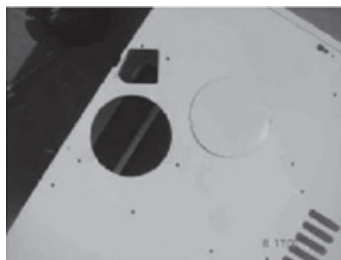
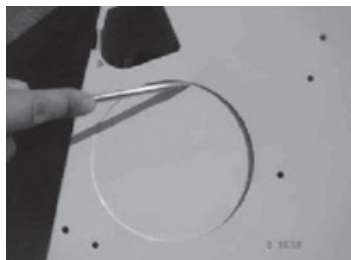


## CALINO 60 IN/S/W

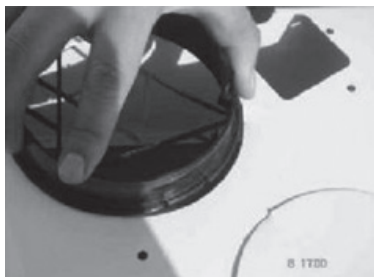
### POKYNY NA MONTÁŽ ADAPTÉRA

SK

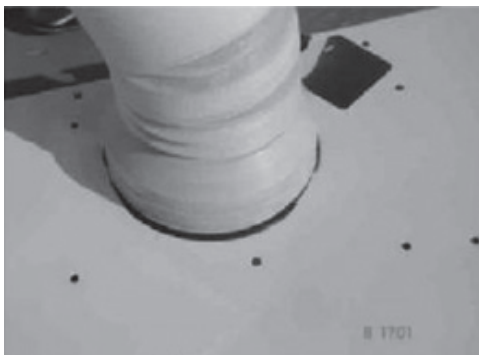
Odstráňte kryt na výstupe na odvádzanie vzduchu (2) vložení skrutkovača s plochou hlavou pod jeden koniec a vypáčením smerom hore. Potom odstrihnite alebo odlomte pripájacie body.



K výstupu na odvádzanie vzduchu nainštalujte zostavu adaptéra.



Pripojte hadicu (nie je súčasť dodávky) s adaptérom k potrubiu odvádzania vzduchu.

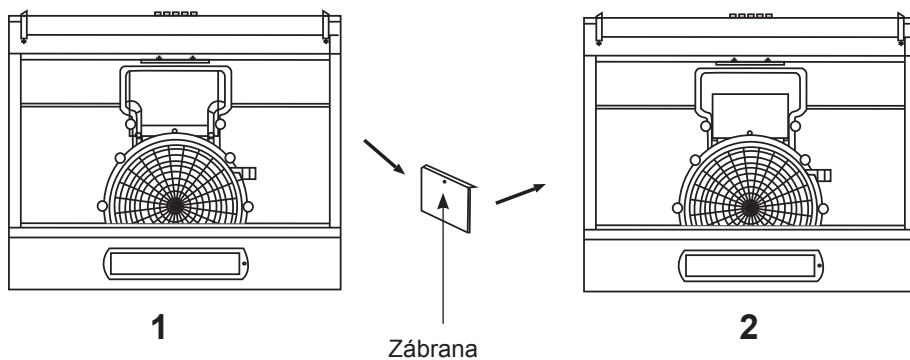


### Detail, ako rozlíšiť odvádzanie vzduchu medzi dvomi výstupmi odvádzania vzduchu.

**Pozor:** Originálne vedenie odvetrávania pre kuchynský digestor, keď odchádza z továrne, je bezkanálové.

Kuchynský digestor môžete používať na vertikálne alebo bezkanálové odvádzanie. Váš kuchynský digestor je dodávaný s Ø 150 mm okrúhlym adaptérom, ako prechodovým kusom medzi digestorom a odsávacieho kanála.

Zábrana namontovaná na plášti ventilátora, ako na obrázku 1, je digestor pripravený na vertikálne odsávanie. Zábrana namontovaná na plášti ventilátora, ako na obrázku 2, je digestor pripravený na bezkanálové odsávanie.



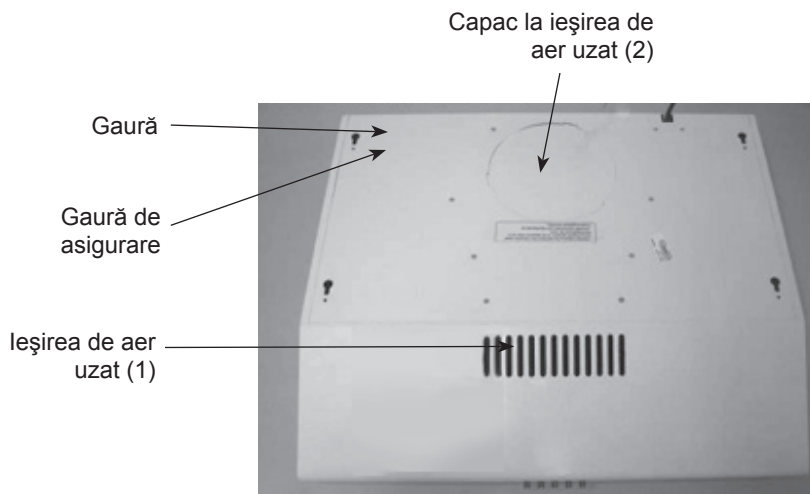
**Pozor:** Ak je odstránený kryt, výstup odvádzania vzduchu (2) by mal byť nainštalovaný s adaptérom na odvádzanie vzduchu a pripojený ku kanálu na odvádzanie vzduchu. Otvor výstupu na odvádzanie vzduchu 2 nesmiete nechať otvorený.

## CALINO 60 IN/S/W

(RO)

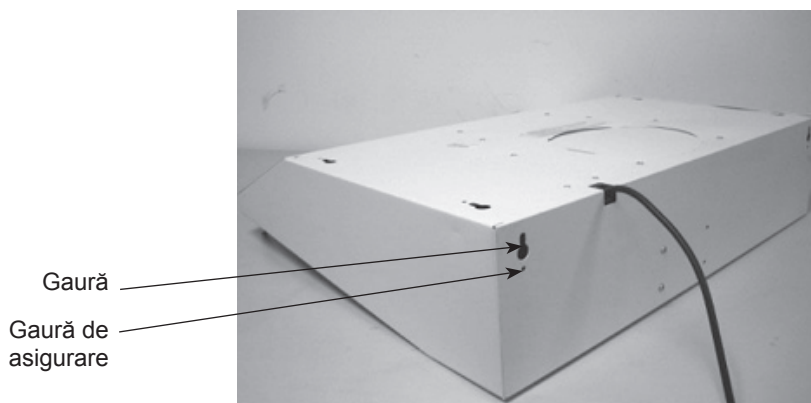
### INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALAREA HOTEI

Hota de bucătărie poate fi instalată atât cu montare pe tavan cât și cu montare pe perete. Montarea hotei în partea inferioară a unui dulap suspendat (montarea pe tavan). Fixați 4 șuruburi în partea de jos a dulapului suspendat pe jumătate. Cele 4 șuruburi trebuie aliniată cu cele 4 găuri din partea superioară a hotei de bucătărie. Ridicați hota pe poziție. Strângeți cele 4 șuruburi pentru a fixa hota pe poziție. Asigurați hota definitiv cu cele 2 găuri de asigurare.



### MONTAREA HOTEI PE PERETE (montarea pe perete)

Fixați 2 șuruburi cu bolțuri expandabile în perete pe jumătate. Cele 2 șuruburi trebuie aliniată cu cele 2 găuri din partea din spate a hotei de bucătărie. Ridicați hota pe poziție. Strângeți cele 2 șuruburi pentru a fixa hota pe poziție. Asigurați hota definitiv cu cele 2 găuri de asigurare.

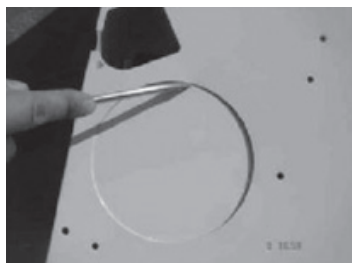


## CALINO 60 IN/S/W

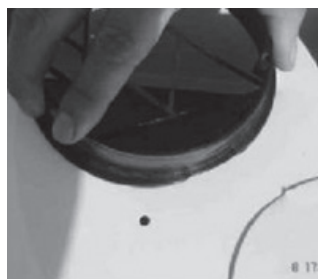
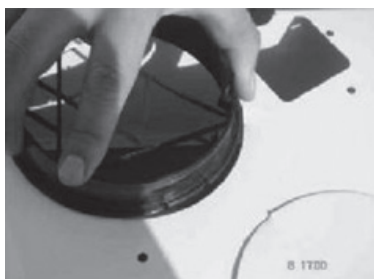
(RO)

### INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE A ADAPTORULUI

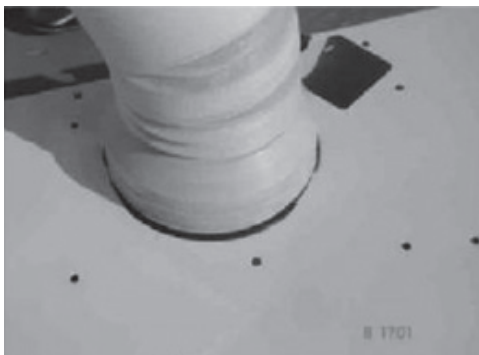
Scoateți capacul de la ieșirea de aer uzat (2) prin introducerea unei șurubelnițe cu cap plat sub un capăt și ridicarea tip pârghie. Apoi tăiați sau rupeți punctele de îmbinare.



Instalați ansamblul adaptorului la ieșirea de aer uzat.



Legați furtunul (nefurnizat) cu adaptorul la conducta de aer uzat.

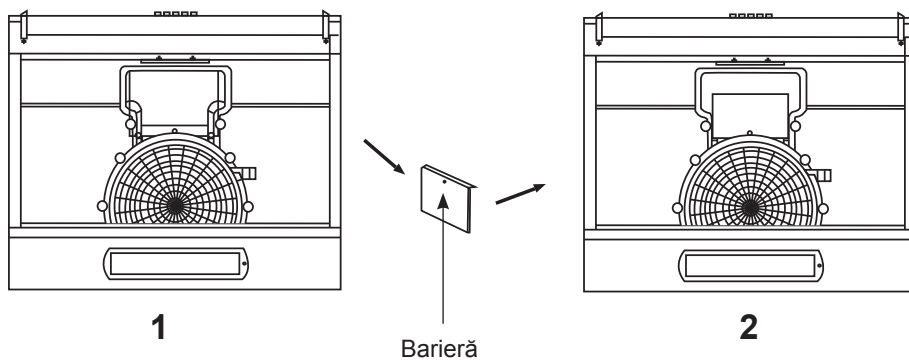


### Detalii despre cum să direcționați aerul uzat între două ieșiri de aer uzat.

**Atenție:** Sensul original de ventilație pentru hota de bucătărie când pleacă din fabrică este fără conductă.

Hota de bucătărie poate fi folosită atât cu descărcare de aer verticală cât și fără conductă. Hota dvs. de bucătărie este livrată cu un adaptor rotund Ø150 mm pentru o piesă de transfer de la hotă la conducta de evacuare.

Cu bariera fixată la carcasa ventilatorului, așa cum se arată în fig. 1, hota este gata pentru evacuare verticală. Cu bariera fixată la carcasa ventilatorului, așa cum se arată în fig. 2, hota este gata pentru funcționare fără conductă.



**Atenție:** Ieșirea de aer uzat (2) trebuie instalată cu adaptorul de aer uzat și legată cu conducta de aer uzat dacă este scos capacul. Deschiderea de la ieșirea aerului uzat 2 nu trebuie lăsată deschisă.